



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 14 maart 2016.

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: **48.043/I/PF**
[...]

[...]

Geachte heer [...],

Ter zitting van 11 maart 2016 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies . U wenst te weten of gebruik gemaakt mag worden van het Engels in een nota die gericht is aan de directeurs en diensthoofden van de federale politie.

U wenst Engelse termen te hanteren die algemeen gebruikt worden in het kader van het management, zoals "*Governance, Skill enhancement, Knowledge Manangement, Change Management*".

De VCT oordeelt dat een nota een formulier of drukwerk is dat bestemd is voor de binnendienst.

De Federale Politie is een centrale dienst en overeenkomstig artikel 1, § 1, 1^o, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), zijn deze wetten van toepassing op de diensten ervan.

In artikel 39, § 3, van de SWT, wordt bepaald dat voor de centrale diensten de onderrichtingen aan het personeel, zomede de formulieren en drukwerken voor de binnendienst, in het Nederlands en in het Frans worden gesteld.

De VCT verwijst naar haar principeadviezen nrs. 27.221 van 20 september 1996, 5 december 1996 en 19 december 1996 en naar advies nr. 28.263 van 27 februari 1997, waarin zij zich als volgt uitsprak:

"De diverse diensten van Belgacom dienen voor wat betreft de behandeling van de zaken in binnendienst en de communicatie met de personeelsleden gebruik te maken van de door de SWT opgelegde talen. De SWT bepaalt eveneens de taalkennis van de personeelsleden van de diverse openbare diensten.

Het betreft steeds het gebruik van één van de drie landstalen. In de SWT is er geen sprake van het gebruik van het Engels voor de behandeling in binnendienst en de betrekkingen met de personeelsleden, noch van de kennis van het Engels als voorwaarde voor het uitoefenen van een ambt.

De VCT oordeelt derhalve dat het gebruik van het Engels in binnendienst (vb. voor omzendbrieven, dienstnota's, functiebenamingen, ...) of de verplichte kennis van het Engels in hoofde van de personeelsleden in strijd is met de taalwetgeving."

Aangezien het Engels geen bestuurstaal is, kan zij dan ook niet in een interne nota worden gebruikt.

Er wordt evenwel opgemerkt dat Engelstalige woorden of begrippen die tot de Nederlandse en Franse taal behoren door de opname ervan in een erkend woordenboek, wel kunnen worden gebruikt in een interne nota.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de minister van Binnenlandse Zaken, Jan Jambon.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]